

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/518.
18 September 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт II8 предварительной повестки дня *

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 16 сентября 1981 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить ноту министерства иностранных дел Ирака, касающуюся сотрудничества в области вооружений между иранским режимом и сионистским образованием. Буду признателен вам за распространение приложенной ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту II8 предварительной повестки дня.

Саиб А. БАФИ
Поверенный в делах

* A/36/I50.

Сотрудничество в области вооружений между правящим режимом Ирана и сионистским образованием

В субботу, 18 июня, коммерческий транспортный самолет, принадлежащий Аргентине, потерпел катастрофу на советской территории недалеко от Еревана, Армянская ССР, в ходе третьего из двенадцати полетов, запланированных из Тель-Авива в Тегеран, для транспортировки из сионистского образования в Иран партий оружия, боеприпасов, запасных частей и другого снаряжения, изготовленных в Соединенных Штатах Америки.

В четверг, 20 августа 1981 года, американская телекомпания "Эй-би-си" пригласила для участия в программе "Вечерние новости" ("Nightline") бывшего президента Ирана Абольшасана Банисадра. Банисадр подчеркнул, что израильтяне в течение длительного времени продают Ирану оружие и военную технику. Он отметил, что он лично был настроен против отношений с Израилем и на заседаниях кабинета выступал за то, чтобы Иран заключил мир с Ираком и не занимался такой торговлей. Бывший президент Ирана отметил, что его усилия в этой области были также подорваны в результате боязни правящих религиозных лидеров, что армия может выступить против них и свергнуть их в случае заключения мира с Ираком. Абольшасан Банисадр сказал: "Покупка оружия у Израиля - это странный факт, который демонстрирует, что стремление муллы к власти было очень велико. В то время, когда я был президентом, вопрос касался косвенных закупок, и я выступал против них. Я сказал, что, если нам приходится покупать оружие у израильтян, почему не заключить мир с Ираком. Это, безусловно, предпочтительнее".

В пятницу, 28 августа 1981 года, официальный представитель правительства Кипра в Никосии отметил, что "аргентинский самолет типа рейс 224 YR, приземлился 17 июля 1981 года в международном аэропорту Ларнака для дозаправки. В ответ на вопрос о разъяснении случая с аргентинским самолетом официальный представитель Кипра заявил следующее:

1. 11 июля 1981 года вышеупомянутый самолет, следуя из Тель-Авива, совершил посадку в Ларнаке и в тот же день вылетел в направлении Тегерана, имея на борту 50 ящиков весом 6 750 кг. Командиром корабля являлся капитан /фамилия не ясна/.

2. 12 июля 1981 года тот же самолет, следуя из Тегерана, совершил посадку в аэропорту Ларнака и в тот же день вылетел в направлении Тель-Авива. Командиром корабля являлся капитан Кордеро.

3. 13 июля 1981 года самолет снова совершил посадку в Ларнаке на пути из Тель-Авива и на следующий день рано утром вылетел в направлении Тегерана. Он возвратился в Ларнаку в полдень 14 июля 1981 года и вылетел в направлении Тель-Авива. Кораблем командовал капитан Кордеро.

/...

Сотрудничество между Ираном и сионистским образованием в области вооружений не являлось секретом, который требовал своего раскрытия или подтверждения бывшим президентом Ирана Абольшасаном Банисадром. Однако важность того, что раскрыл Банисадр заключалось в том, что признание было сделано должностным лицом Ирана, чья информация с учетом того высокого поста, который он ранее занимал в Иране, не может считаться ошибочной или неточной. Таким образом, эта информация является неопровержимым свидетельством и неоспоримым доказательством, если только какое-нибудь лицо не заявит, что оно является более сведущим в делах Ирана, чем сами иранцы или бывший президент Ирана и главнокомандующий его вооруженными силами.

Широко известный инцидент с аргентинским самолетом, заявление официального представителя Кипра о его трех полетах между Тель-Авивом и Тегераном и признание бывшего президента Ирана Банисадра, утверждавшего о существовании соглашения о поставках оружия между Ираном и сионистским образованием, не являются первыми или последними свидетельствами широты сотрудничества в области вооружений между этими двумя сторонами. Со времени первого месяца войны, начатой Ираном против Ирака, поступала информация о прямых и косвенных тайных контактах между иранскими и израильскими должностными лицами в целях заключения сделок на поставки оружия между сионистским образованием и Ираном, а также о том, что Тель-Авив в действительности покрывал потребности Тегерана в определенных типах оружия, техники и запасных частей.

Новости, просочившиеся в прессу и переданные другими средствами массовой информации различных стран мира, не оставляют места для сомнений относительно сотрудничества в области вооружений между Ираном и сионистским образованием. 21 октября 1980 года издаваемое в Париже периодическое издание "Африк-Ази" подтвердило в сообщении своего корреспондента в Тегерана тот факт, что израильские военные и гражданские эксперты прибыли в Иран через три дня после начала войны для оказания помощи в штабном руководстве иранскими вооруженными силами, ряд представителей командования которых поддерживает дружественные отношения с израильской разведкой "Моссад".

2 ноября 1980 года лондонский еженедельник "Обсервер" указал, что Израиль направил несколько партий военной техники Ирану и что партии запасных частей доставлялись судами, плавающими под флагами других государств, во время их захода в три иранских порта (Бендер-Аббас, Шах-Бехар и Бушир).

3 ноября 1980 года выходящая в Западной Германии газета "Вельт" указала, что Израиль поставляет в Иран запасные части для вооружений из Соединенных Штатов Америки и, в частности, для истребителей "F-4".

Эта военная техника отправлялась морем на судах, плавающих под флагами других государств и избегающих обычных маршрутов следования в Иран из Израиля.

В издающемся в Париже периодическом издании "Аль-Ватан аль-Арали" 5 ноября 1980 года, в издающейся во Франции публикации "В.Ц.Д." 11 ноября 1980 года и в издании "Жен Африк" 14 ноября 1980 года были опубликованы материалы о военном сотрудничестве между Ираном и Израилем. "Аль-Ватан аль-Арали" указал, что израильское судно, перевозящее оружие и запасные части, пришвартовалось в бельгийском порту Антверпен, прежде чем направиться в другие порты Европы для выгрузки своего груза, отправленного затем в Иран. "В.Ц.Д." утверждал, что Израиль тайно поставлял в Иран вооружение и запасные части в течение нескольких месяцев. Этому предшествовали контакты между представителями Израиля и должностными лицами Ирана. "Жен Африк" отметил, что переговоры между представителями Израиля и Ирана о поставках Ирану оружия, военной техники и запасных частей состоялись в Нидерландах.

31 марта 1981 года кувейтская ежедневная газета "Ас-Сияса" на основе сообщений из информированных источников в Париже отметила, что Израиль возвратил Ирану шесть двигателей для самолетов "F-15", которые ранее были отправлены в Тель-Авив для ремонта и технического обслуживания. Она добавила, что договоренность была достигнута через посредство одного из европейских государств, поддерживающего тесные отношения с Израилем.

15 июля 1981 года американская телевизионная компания Эй-би-си сообщила, что Израиль в течение длительного времени поставлял Ирану снаряжение и вооружение для использования в войне против Ирака и что сделка была заключена в этой связи в течение первой недели июля через европейских брокеров на сумму в 10 млн. долл. США. Большую часть сделки составляли 106-миллиметровые пушки и боеприпасы к ним. Между Израилем и Ираном был налажен воздушный мост с помощью самолетов типа "Бристоль Британия".

21 июля 1981 года израильская газета "Маарив" заявила, что Тегеран прибег к помощи ряда торговцев оружием и европейских брокеров для приобретения у Израиля вооружения, военного снаряжения и запасных частей. Она также сообщила, что Иран запросил о закупке этого вооружения у Израиля до освобождения заложников из Соединенных Штатов.

24 июля 1981 года две аргентинские газеты "Кроника" и "Ла пренса" подтвердили, что аргентинский самолет, который разбился над советской территорией, перевозил вооружение и военное снаряжение из Израиля в Иран.

В Лондоне газета "Санди таймс" сообщила в своем номере от 26 июля 1981 года подробности случая с аргентинским самолетом, подтвердив, что лицом, назначенным для обеспечения доставки вооружения из Тель-Авива в Тегеран, был английский торговец оружием Стюарт Аллен Дим неразборчиво/. Газета также указала, что было осуществлено три поставки в Иран 12, 14 и 17 июля 1981 года до того, как самолет разбился 18 июля.

Газета сообщила, что израильские официальные лица настаивали, чтобы все вооружение, снаряжение и запасные части имели бы необходимую официальную документацию с указанием подробных данных о соответствующих товарах, но не определялось бы их конечное назначение.

В то же время иранцы настаивали на использовании базы в Ларнаке на Кипре в качестве промежуточного пункта. Они заявили, что этот способ использовался ранее и оказался надежным.

Газета процитировала Джили, который заявил: "Он уверен, что элементы из Организации освобождения Палестины в Ларнаке были теми, кто раскрыл эту операцию и сообщил Советам об этом. Советы поджидали самолет на границе".

27 июля 1981 года французская газета опубликовала сообщение об инциденте с аргентинским самолетом и о военном сотрудничестве между Ираном и сионистским образованием. В нем говорилось: "Представитель некоторое время тому назад в обстановке особой секретности установил контакт в Лондоне с представителем израильской компании, которая тайно работает для правительства Израиля". 27 июля 1981 года журнал "Деир лебайгель" из Западной Германии также сообщил: "Исламская Республика нашла в Израиле новый источник вооружения. В течение некоторого времени покупатели вооружения пытались обеспечить источник для снабжения вооружением аятоллы Хомейни. Теперь Хомейни добился (не в результате своих усилий, а в результате согласия Израиля) поставок вооружения и запасных частей через своих посредников в Европе.

29 июля 1981 года швейцарская газета "Трибюн оф Лозанн" указала под заголовком "Израильское вооружение в перевозчиком вооружения является швейцарский бизнесмен из Цюриха, который заявил, что он организует транспортировку значительного количества военного снаряжения на самолетах из Израиля в Иран. Он не делал ничего незаконного, как было сообщено в Берне, где раскрытая информация по этому вопросу не затрагивает федеральных швейцарских властей. Это, однако, не преуменьшает роли Швейцарии. Она еще раз связала себя с деятельностью по торговле оружием, которую швейцарские законы стремятся не допустить.

Начиная с четверга, 20 августа 1981 года, и в течение трех дней американская телевизионная компания Эй-би-си сосредоточила свое внимание на тесной связи между сионистским образованием и Ираном, существующей в области вооружения. Эта компания сообщила о результатах расследования, которое она проводила в ряде столиц мира в течение нескольких предшествовавших месяцев. Это расследование подтвердило, что сделки о поставках оружия между сионистским образованием и Ираном имели место через третью сторону, после чего они были преобразованы в прямые сделки. Компания Эй-би-си собрала все соответствующие документы, имена людей и данные о зафрахтованных самолетах для транспортировки этих грузов, копии денежных переводов, полученных правительством Израиля через его представительство в Цюрихе, Швейцария.

Подробности, сообщенные Эй-би-си, не охватывают все военные сделки между сионистским образованием и Ираном. Они, однако, являются подтвержденным документально доказательством сотрудничества между двумя сторонами. Кроме того, имеются признания, сделанные бывшим президентом Ирана Абольшасаном Банисадром, упоминаемым в начале этого документа.

Документы, обнародованные Эй-би-си, показывают, что в июле 1980 года два бизнесмена прибыли в Тегеран по приглашению иранского правительства. После начала войны с Ираком иранское военное министерство пригласило двух французов на встречу с командующим вооруженными силами, военно-воздушными силами и военно-морскими силами, который подготовил перечень их военных потребностей, включая срочный запрос на покрышки для самолетов F-44, которых в Иране имеется значительное количество. Два француза незамедлительно направили этот запрос через израильское посольство в Париже. В октябре 1980 года самолет прибыл из в на юго-западе Франции, на борту которого было 250 резиновых покрышек для колес самолетов F-44. Другие грузы также прибыли в этот город, включая двигатель для танка "Скорпион" из общего числа в 50 двигателей, которые поступили позднее. Запасные части для танков M-60 также прибыли в Нимс из морского порта в Италии. Все это оборудование было погружено на борт другого самолета, зафрахтованного у люксембургской компании, известной как "Барголюкс", который направился в Тегеран.

Израильская военная миссия в Цюрихе получила эту сумму в размере 300 000 долл. США у борта самолета. Израиль также поставил Ирану в этот же период автоматы, первая партия которых прибыла из Португалии и была позднее переправлена в Иран.

Компания Эй-би-си запросила об этом у своего корреспондента в Париже. Он объяснил, что цензура помешала ему сообщить о чем-либо. Он заявил, что секретарь Бегина сообщил ему следующее:

"Обычаи Израиля запрещают раскрытие какой-либо информации о продаже оружия".

Таким образом, корреспондент заявил, что Израиль ни опроверг, ни подтвердил эти сообщения. Банисадр, однако, подтвердил корреспонденту Эй-би-си в Париже, что его связи с Израилем начались до войны с Ираком и что он - Банисадр - лично выступал против этого. Он сообщил, что было бы лучше стремиться к примирению с Ираком, а не продолжать поддерживать военные связи с Израилем.

Компания Эй-би-си также обратилась за информацией к Джоди Пауэллу, пресс-секретарю бывшего американского президента Джимми Картера, в период пребывания в должности которого эти события имели место. Он был очень осторожен, однако заявил: "Мы знаем, что Иран очень нуждался в оружии". Он также заявил: "Мы также знаем, что Иран получил оружие от Израиля" и что администрация Картера обсуждала этот вопрос с Израилем. Однако Израиль не признал, что эти события имели место, но заявил, что он принял это во внимание.

Иранские ответственные лица сохраняли молчание. Они приложили все усилия для того, чтобы сохранить в секрете свое военное сотрудничество с израильским государственным образованием, думая, что это будет возможно, несмотря на значительное количество выявленной информации и ее получение прессой и другими средствами массовой информации в различных странах мира. Однако после инцидента с аргентинским самолетом и разоблачения факта существования соглашения о сотрудничестве в области вооружения между сионистским государственным образованием и Ираном с приведением фактов, цифр и дат и в связи с информацией, представленной швейцарским торговцем оружием, который заключил контракт на транспортировку значительного количества вооружения, оборудования и запасных частей из Иран, и после того, как Банисадр признал это и подтвердил, что его правительство сотрудничало с сионистским государственным образованием в этой области, в Тегеране произошло некоторое замешательство, что отразилось в заявлениях иранских ответственных лиц.

26 июля 1981 года иранское министерство иностранных дел опубликовало официальное заявление, озаглавленное "Г-н из "Ассошиэйтед пресс" против исламской революции в Иране", в котором оно категорически отвергло сообщение о катастрофе, происшедшей с аргентинским самолетом, что было охарактеризовано как бесчестная ложь.

/...

В заявлении иранского министерства иностранных дел содержался пункт относительно катастрофы, происшедшей с этим самолетом, в котором говорилось: "Этот вопрос относится, по заявлению СССР, к катастрофе, происшедшей с аргентинским самолетом в этой стране и "утверждению", что не осталось никаких обломков этого самолета, и к тому, что агентство "Ассошиэйтед пресс" преподнесло миру "басню", в которой утверждалось, что этот самолет совершал перелет между Тель-Авивом и Тегераном и что он перевозил оружие из Израиля в Иран".

Мы ставим следующий вопрос: возможно ли увязать "утверждение" СССР о том, что аргентинский самолет был уничтожен таким образом, что после него не осталось никаких обломков, и что направление делегации для расследования этого инцидента невозможно, с утверждением агентства "Ассошиэйтед пресс"? Как может мир верить в то, что с самолетом произошла воздушная катастрофа и он упал, не оставив после себя никаких обломков? Если в действительности такая воздушная катастрофа имела место, то что же произошло с советским самолетом?

Таким образом, категорически отвергнув сообщение о том, что был сбит аргентинский самолет, как об этом было объявлено Советским Союзом и передано информационными агентствами, "коммюнике" иранского министерства иностранных дел далее утверждало следующее: "Наш великий народ знает мотивы, которыми вызвана враждебность информационных агентств по отношению к исламским революциям, и очень хорошо понимает их, и министерство иностранных дел заявляет, что эта позорная ложь вымышлена".

В понедельник, 27 июля 1981 года иранский министр по административным вопросам и представитель правительства Бахзад Набави признал, что самолет был сбит, однако на пресс-конференции, состоявшейся в Тегеране, категорически отверг, что этот самолет, исчезнувший над территорией Советского Союза, перевозил оружие, закупленное у сионистского государственного образования.

Набави отказался указать характер груза, который этот самолет перевозил в Иран перед тем, как на обратном пути он столкнулся над советской территорией с советским самолетом.

Что же касается спикера иранского парламента Хашими Рафсангани, то он 28 июля 1981 года в заявлении для газеты "Кихан" и Иранской широкоэвещательной службы признал, что этот аргентинский самолет перевозил оружие в Тегеран. Он заявил, что самолет был уничтожен на обратном пути, после того как оружие, находившееся у него на борту, было выгружено.

19 августа 1981 года временный поверенный в делах иранского посольства в Бейруте (Мохсен аль-Муссави) заявил, что Иран закупил на международном рынке оружие, которое было направлено морским путем из Исландии на Кипр и оттуда перевозилось аргентинским самолетом, перед тем, как он был сбит.

/...

23 августа 1981 года официальное иранское информационное агентство "Парс" заявило следующее: "Министр иностранных дел Хуссаин Муссави заявил, что если иранское правительство закупило оружие в Израиле, то такая сделка должна была быть совершена смещенным президентом Банисадром, который, находясь в этой должности, являлся главным командующим иранскими вооруженными силами".

В то время, как правители Ирана и их представители противоречили сами себе в своих попытках замаскировать и скрыть действительную цель полета аргентинского самолета, заявление представителя кипрского правительства от 28 августа 1981 года поставило точки над "и" и сорвало попытки режима Хомейни маскироваться, лгать и скрывать свое сотрудничество с израильским государственным образованием в области вооружения.

Это сотрудничество в области вооружения между Ираном и сионистским государственным образованием началось не на пустом месте, и оно отражает не только двусторонние связи, но и дает новые факты, которые делают ясной роль, которую играет режим Хомейни в этом районе, роль, характер которой был подтвержден пресс-секретарем бывшего американского президента Картера Джоди Пауэллом, когда он признал, что Вашингтон заранее знал об экспорте американского оружия и запасных частей в Иран через Израиль.

Правительство Иракской Республики утверждает, что военное сотрудничество между Ираном и сионистским государственным образованием не было секретом, скрытым настолько глубоко, чтобы это не могло быть обнаружено и чтобы за этим не могли следить несколько сторон, находящихся как в нашем регионе, так и за его пределами. Однако иракское правительство считает, что значение раскрытия такого сотрудничества лежит в том, что оно является решающим свидетельством, которое показывает большое различие между заявлениями иранского режима и лишенными всяких принципов его реальными действиями. Еще один аспект значения выявления и разоблачения этого сотрудничества состоит в том, что это свидетельствует о стремлении и попытках Соединенных Штатов скрыть ирано-сионистское сотрудничество и об отрицании ими того, что они заблаговременно знали о нем. Теперь, когда Джоди Пауэлл признал, что Вашингтон располагал такой информацией об экспорте американского оружия и запасных частей в Иран через Израиль, позиция Соединенных Штатов стала ясной - они несомненно являются участником этого сотрудничества.

С первых дней конфликта с Ираном Ирак заявлял, что он полностью готов к ведению переговоров о мирном, честном и справедливом урегулировании, которое обеспечило бы законные права обеих сторон, и готов установить нормальные отношения с Ираном на основе принципов отказа от агрессии и гегемонистской политики, обеспечения независимости, невмешательства во внутренние дела и осуществления принципа

недопустимости захвата территории других государств. Однако Иран постоянно отвергал все мирные инициативы со стороны Ирака и отказывался от сотрудничества с какими-либо международными органами и организациями, заинтересованными в достижении мирного урегулирования конфликта, что обеспечило бы права обеих сторон в соответствии с вышеуказанными принципами. Вместо этого Иран проводит политику продолжения войны, побуждаемый к этому сотрудничеством с империалистическими и сионистскими кругами, о котором говорилось выше.
